



華語文中心 Chinese Language Center
117, Sec 2, Chiankuo Rd, Minhsiung, Chiayi County 62153, Taiwan, R.O.C.

APPLICATION FORM 入學申請表

English Name 英文姓名	姓氏 Family Name 名字 Given Name 中間名 Middle Name			Attach a recent photo
Chinese Name 中文姓名	Nationality 國籍			
Date of Birth 生日	Month 月	Day 日	Year 年	
Sex 性別	<input type="checkbox"/> Male 男	<input type="checkbox"/> Female 女	Current Occupation 現任職務	
Passport Number 護照號碼			Date of Entrance 入境台灣日期	
Mailing Address 通訊地址				
Phone Number 通訊電話	傳真號碼 Fax Number			
	電子信箱 E-mail			
Contact Person in case of emergency 緊急聯絡人				
Name 姓名: _____				
Mobile Phone 行動電話: _____				
Email 電子郵件: _____				
Relatives or friends in Taiwan 在台親友姓名: _____ Relation 關係: _____				
Mobile Phone 電話: _____ Email 電子郵件: _____				
The highest academic degree 最高學歷:				
Name of School 學校名稱: _____				
教育背景: Major 主修科目 _____				
How will you finance the major portion of your study? 就讀期間經費來源?				
<input type="checkbox"/> Personal Savings 個人儲蓄 (of US\$ _____) <input type="checkbox"/> Parental Supports 父母供給 (of US\$ _____)				
<input type="checkbox"/> Other (Please specify) _____				
Check the Study Period 希望上課日期請打✓	<input type="checkbox"/> 春季班 Spring Class (03/01~ 05/31) <input type="checkbox"/> 秋季班 Fall Class (09/01~ 11/30)			
	<input type="checkbox"/> 夏季班 Summer Class (06/01~08/31) <input type="checkbox"/> 冬季班 Winter Class (12/01~02/27)			
	<input type="checkbox"/> 暑期 Summer Session (07/01-08/31) <input type="checkbox"/> 寒期 Winter Session (01/20-02/05)			
	<input type="checkbox"/> 客製化班 Customized Class			
	<input type="checkbox"/> 2classes 2 節 <input type="checkbox"/> 4classes 4 節 <input type="checkbox"/> 6classes 6 節			
<input type="checkbox"/> 8classes 8 節 <input type="checkbox"/> 10classes 10 節				
<input type="checkbox"/> 4weeks 4 週 <input type="checkbox"/> 8weeks 8 週 <input type="checkbox"/> 10weeks 10 週				



華語文中心 *Chinese Language Center*

[TRUNG TÂM TIẾNG TRUNG]

117, Sec 2, Chiankuo Rd, Minhsiung, Chiayi County 62153, Taiwan, R.O.C.

APPLICATION FORM 入學申請表 [ĐƠN XIN NHẬP HỌC]

English Name 英文姓名 [TÊN TIẾNG ANH]	Family Name _____	Given Name _____	Middle Name _____	Attach Recent Photo Here [ẢNH]
Chinese Name 中文姓名 [TÊN TIẾNG TRUNG]	Nationality 國籍 [QUỐC TỊCH]			
Date of Birth 生日 [SINH NHẬT]	Month 月 [Tháng]	Day 日 [ngày]	Year 年 [năm]	
Sex 性別 [GIỚI TÍNH]	<input type="checkbox"/> Male 男 [nam]	<input type="checkbox"/> Female 女 [nữ]	Present Occupation 現任職務 [chức vụ hiện tại]	
Passport Number 護照號碼 [SỐ HỘ CHIẾU]			Date of Entrance 入境台灣日期 [NGÀY NHẬP CẢNH ĐÀI LOAN]	
Mailing Address if different from above. 通訊地址 [ĐỊA CHỈ LIÊN LẠC]				
Phone Number 通訊電話 [ĐIỆN THOẠI LIÊN LẠC]			Fax Number _____	
			E-mail _____	
Contact Person in case of emergency 緊急聯絡人 [người liên lạc khẩn cấp]:				
Name 姓名 [tên]: _____ Mobile Phone 行動電話 [điện thoại]: _____				
Email Address 電子郵件 [e-mail]: _____				
Relative or friends in Taiwan 在台親友姓名 [tên bạn thân ở Đài Loan]: _____				
Relation 關係 [quan hệ]: _____ Phone 電話 [điện thoại]: _____				
Email Address 電子郵件 [e-mail]: _____				

Highest Educational Background 教育背景 [trình độ]		Name of School 學校名稱 [tên trường]	
Major 主修科目 [Môn học chính]			
How will you finance the major portion of your study? 就讀期間經費來源? [Nguồn kinh phí để đi học?]			
<input type="checkbox"/> Personal Savings 個人儲蓄 [Tự dành dụm] (of US\$ _____) <input type="checkbox"/> Parental Supports 父母供給 [Ba mẹ cung cấp] (of US\$ _____) <input type="checkbox"/> Other (Specify) [khác] _____			
Study Period 希望上課日期 [Hi vọng ngày đi học] 請打 ✓ [đánh dấu]	<input type="checkbox"/> 春季班 (03/01~ 05/31) [lớp mùa xuân] <input type="checkbox"/> 夏季班 (06/01~08/31) [lớp mùa hạ] <input type="checkbox"/> 暑期 Summer Session (07/01-08/31) [mùa hè] <input type="checkbox"/> 寒期 Winter Session (01/20-02/05) [nghỉ tết]	<input type="checkbox"/> 秋季班 (09/01~ 11/30) [lớp mùa thu] <input type="checkbox"/> 冬季班 (12/01~02/27) [lớp mùa đông]	
住宿申請 Dormitory Application [đăng ký ký túc xá]:			
<input type="checkbox"/> Yes 需要 [cần] <input type="checkbox"/> No 不需要 [không cần]			
Do you have health insurance? 是否有保險或台灣健保? [Có bảo hiểm hoặc thẻ bảo hiểm y tế Đài Loan không?] <input type="checkbox"/> Yes 是 [có] <input type="checkbox"/> No 否 [không]			
I would like to join the accident and medical insurance offered by CLC, WFU. 我想辦理吳鳳科技大學華語文中心提供的意外或醫療保險 [Tôi muốn tham gia bảo hiểm tai nạn và bảo hiểm y tế từ CLC, WFU?]			
<input type="checkbox"/> Yes 是 [có] <input type="checkbox"/> No 否 [không]			
Have you ever studied Chinese before? 曾否學習過中文? [có học qua tiếng Trung?]			
<input type="checkbox"/> Yes 是 [có] <input type="checkbox"/> No 否 [không]			
How long have you studied? 學過多久? [học qua bao lâu?]			
_____ Year 年 _____ months 月 每週上課時數 Class hours per week _____ hours [năm] [tháng] [mỗi tuần học mấy tiếng]			
Where did you study Mandarin? 在何處學? [học ở đâu?]			
<input type="checkbox"/> Taiwan 台灣 [Đài loan] <input type="checkbox"/> China 中國 [Trung quốc] <input type="checkbox"/> In your own country 自己國家 [nước nhà] <input type="checkbox"/> Other 其他 [khác] _____			
Language used in class 中文課使用的語言是 [Môn tiếng Trung sử dụng ngôn ngữ là]			
<input type="checkbox"/> Mandarin 中文 [tiếng Trung] <input type="checkbox"/> Your Native Language 母語 [Tiếng mẹ đẻ] <input type="checkbox"/> Both 兩者並用 [cả hai]			
Did you study Pinyin or Mandarin Phonetic system? 所學音標是拼音或國語注音? [học phụ âm hay là phiên âm?]		<input type="checkbox"/> Pinyin 拼音 [phiên âm] <input type="checkbox"/> Mandarin Phonetic system 國語注音 [phụ âm phổ thông]	
How's your Mandarin skills? 中文的聽說讀寫能力? [năng lực nghe nói đọc viết Tiếng Trung?]			
Listening 聽 [nghe]	<input type="checkbox"/> Very good 很好 [rất tốt]	<input type="checkbox"/> Fair 尚可 [được]	<input type="checkbox"/> A little 一點點 [một ít]
			<input type="checkbox"/> Poor 都不會 [đều không được]
Speaking 說 [nói]	<input type="checkbox"/> Very good 很好 [rất tốt]	<input type="checkbox"/> Fair 尚可 [được]	<input type="checkbox"/> A little 一點點 [một ít]
			<input type="checkbox"/> Poor 都不會 [đều không được]

Reading 讀 [đọc]	<input type="checkbox"/> Very good 很好 [rất tốt]	<input type="checkbox"/> Fair 尚可 [được]	<input type="checkbox"/> A little 一點點 [một ít]	<input type="checkbox"/> Poor 都不會 [đều không được]
Writing 寫 [viết]	<input type="checkbox"/> Very good 很好 [rất tốt]	<input type="checkbox"/> Fair 尚可 [được]	<input type="checkbox"/> A little 一點點 [một ít]	<input type="checkbox"/> Poor 都不會 [đều không được]

Please write a statement in the following space, stating your motivation and study plan.

學習中文之動機與計畫 [động lực và kế hoạch học tiếng Trung]

Application Materials should include copies of the following 申請所需表件如下 [văn bằng cần nộp]:

- Diploma / Degree / Any certificate achieved in education 畢業證書 [bằng tốt nghiệp]
- Financial Affidavit (at least US\$2,500) 財力證明(美金 2500 元以上)
[chứng minh năng lực kinh tế (2500 USD trở lên)]
- Health Certificate with HIV Test Result (within the past 6 months) 健康檢驗報告(含 HIV 檢驗)
[báo cáo khám sức khỏe (bao gồm HIV- trong 6 tháng gần đây)]
- A copy of passport 護照影印本一份 [1 bản photo hộ chiếu]
- 2 photos (passport size) 二張照片 [2 ảnh]

申請人簽名 Applicant's Signature [người đăng ký ký tên]: _____

日期 Date [thời gian]: Year _____ 年 [năm] Month _____ 月 [tháng] Day _____ 日 [ngày]



華語文中心 *Chinese Language Center*
 117, Sec 2, Chiankuo Rd, Minhsiung, Chiayi County 62153, Taiwan, R.O.C.

FORMULIR PENDAFTARAN

Nama Indonesia	Nama Lengkap / Marga Keluarga _____			Tempelkan Foto terbaru disini
Nama Mandarin	_____	Kewargane garaan	_____	
Tanggal lahir	_____ Bulan	_____ Hari	_____ Tahun	
Jenis kelamin	<input type="checkbox"/> Pria <input type="checkbox"/> Wanita	Pekerjaan Sekarang	_____	
No. Passport	_____		Tanggal kedatangan	_____
Alamat	_____			
Nomor Telepon	_____		Nomor Fax	_____
	_____		E-mail	_____
Informasi Kontak seseorang saat keadaan darurat :				
Nama: _____ No. Telepon : _____				
Alamat : _____				
Relatif atau teman di Taiwan: _____ Hubungan: _____				
No. Telepon : _____ Alamat Email : _____				
Edukasi sekolah tertinggi				
Nama sekolah: _____				
Jurusan: _____				
Bagaimana anda mendanai sebagian besar edukasi anda?				
Simpanan Pribadi (of US\$ _____) <input type="checkbox"/> Bantuan orang tua (of US\$ _____)				
Yang lain-lain (detailnya) _____				
Periode belajar	<input type="checkbox"/> Kelas musim semi (03/01~ 05/31)		<input type="checkbox"/> Kelas musim gugur (09/01~ 11/30)	
	<input type="checkbox"/> Kelas musim panas (06/01~08/31)		<input type="checkbox"/> Kelas musim dingin (12/01~02/27)	
	<input type="checkbox"/> Sesi Musim Panas(07/01-08/31)			
	<input type="checkbox"/> Sesi Musim Dingin (01/20-02/05)			
Pengguna Asrama : <input type="checkbox"/> Iya <input type="checkbox"/> Tidak				
Apakah anda punya asuransi Kesehatan? <input type="checkbox"/> Iya <input type="checkbox"/> Tidak				

Saya ingin bergabung asuransi kecelakaan dan medis yang ditawarkan CLC,WFU <input type="checkbox"/> Iya <input type="checkbox"/> Tidak	
Apakah anda pernah belajar Mandarin sebelumnya? <input type="checkbox"/> Iya <input type="checkbox"/> Tidak	
Berapa lama anda belajar Mandarin? _____ Tahun _____ Bulan / Jam kelas perminggu _____ Jam	
Dimana anda belajar Mandarin? <input type="checkbox"/> Taiwan <input type="checkbox"/> China <input type="checkbox"/> Dinegara anda sendiri <input type="checkbox"/> Lainnya_____	
Bahasa yang digunakan dalam pembelajaran <input type="checkbox"/> Mandarin <input type="checkbox"/> bahasa Indonesia <input type="checkbox"/> keduanya	
Apakah anda mempelajari Pinyin atau huruf abjad Mandarin?	<input type="checkbox"/> Pinyin <input type="checkbox"/> huruf abjad mandarin
Bagaimana keahlian bahasa Mandarin anda? Pendengaran <input type="checkbox"/> Sangat Baik <input type="checkbox"/> biasa <input type="checkbox"/> sedikit <input type="checkbox"/> kurang Berbicara <input type="checkbox"/> Sangat Baik <input type="checkbox"/> biasa <input type="checkbox"/> sedikit <input type="checkbox"/> kurang Membaca <input type="checkbox"/> Sangat Baik <input type="checkbox"/> biasa <input type="checkbox"/> sedikit <input type="checkbox"/> kurang Menulis <input type="checkbox"/> Sangat Baik <input type="checkbox"/> biasa <input type="checkbox"/> sedikit <input type="checkbox"/> kurang	
Tolong tulis motivasi dan rencana belajar anda pada kolom kosong ini.	

<p>Material untuk pendaftaran harus menyediakan fotokopi sebagai berikut :</p> <input type="checkbox"/> Ijazah/ Gelar/ sertifikat apapun yang diterima dari hasil edukasi <input type="checkbox"/> Pernyataan Finansial (kurang lebih US\$2,500) <input type="checkbox"/> Sertifikat Kesehatan dengan hasil test HIV(dalam kurun waktu 6 bulan tidak lebih) <input type="checkbox"/> satu buah fotokopi passport <input type="checkbox"/> 2 pas foto (ukuran passport)
--

Tanda tangan pendaftar: _____

Tanggal: Tahun _____ bulan _____ hari _____